

Mandtal over sjøfennene 1601.

Kilde: O.A. Johnsen – Finmarkens politiske historie.

Effter Kongl. Maytz. aff Danmarck oc Norge, voris allernaadigste herre, hans Maytz. schrifftlig Befalling, haffuer vii beschedigt for os Søe Finderne vdi hans Mayt. Lehne Findmarcken, Tromsøen, Senien oc Salten, boendis, oc dennom vdi en huer Fiordt vdi sønderligheedt forhørt om den Schatt de aarligen vdgiffue til Kongl. Maytz. i Suerigh, och om anden Leiligheedt os haffuer veritt Befahlit, saa vidt os mueligt haffuer veritt, som effterfølger:

Veranger.

Ligger i Vardøe Prestegield, i Vatzøe Fierdingh, 8 Vegh Siøs fraa Vardøenn, I Suduest. Fraa Vatzøen intill Veranger Bye er 3 Vegh Søes, derfraa er 1 Vegh siø Indt i Bodenn. Finderne dersammestdz Bekiendr Thennum en huer att giffue Aarligenn till Konngl. Maytz. aff Danmarck itt stortt hundertt thall Fisk oc enn Voge vdi Schatt Bekiender thennem oc allesammenn att giffue Konngenn aff Suerigh Schatt, och derhøes Beretter, dett Quenerne, eller Ostfinnderne, som dersammestdz kommer, att Bruege dieris handdell oc Kiøbmandschab, haffuer For saa lanng thid siidenn, som de lenngst kunde Minndis, Thaged aff thennum vdi Schatt Aarligenn 3 Mark Huorfaare de samme Schatt haffue vdgiffet, ved de icke. Dernest vngefehrligh for 56 Aar siiden Er enn Suenske Fougett, Jenns Hackenssenn wed naffnn, kommenn oc lagtt dennom I skatt till Konngen i Suerigh, Første Aar for 3 Mark, Neste Aar effther for 2 1/2, oc dett saaledis paa nogenn Aars wahle forfuld. Effter hannom kam Niels Oruanng, enn Suensk Fougitt, och forhøigede første ganng Schattenn Paa 1 dallr. Nogle Aar dereffter Paa 5 Mark, huilcke de endnu Aarligenn vdgiffuer, haffuer och Aarligenn vdgiffuett samme Schatt, dogh icke liige høigtt, som forsk:tt staar, en Aar vnthagenn, efther velbiurdige Hanns Ollssens forbud, dog neste Aar dereffter gaffue de dobbeld. Oc vdi alle for:ne Fogders Thid, saa vell som enndnu Aarligenn, haffuer de ved truenn, oc vnndesiigelsse veritt nød oc Tuungenn till denn att vdgiffue, saa de for Retzell schylld mue giøre effter dieris Begieringh, oc Icke thet nogenn sinne er schedd med en god Ville. Ved icke heller, thet de entenn till Fieldz, eller fiere haffuer nogett att Bruege aff Konngen aff Suerighs eijenndomb, huorfaare de med rette kand till

holdis att giffue Suenschen Nogen Schatt, Menns Bekiennder dennem att haffue dieris Føde och opholld Aff Konngl. Maytz. Aff Danmarckis Lannd oc Strann, oc boer effterschr:ne Finnder dersammestetz.

-277-

Niels Gunderssen	Bronill Basmagh	Mogens Giortzen
Niels Tordssen	Gunder Thorssen	Olle Mickelssen
Abiux Danielssen	Eschild Querne	Olluf Varbossen
Mogens Perssen	Asclax Thorssen	Tord Ollssen
Morten Ollssen	Clemend Thorssen	Clemennd Chirritzen
Helle Giordssen	Iffuer Ollssen	Anders Mogenssen
Iffuer Mogenssell	Mogenns Nielssen	Peder Magssen
Olle Anderssen	Oluff Sarffsøen	Aslaig Anderssen
Olle Joenssen	Olluff Pedersen	Per Hellessen
Siuertt Anderssen	Per Mand	Jon Henndrichssen
Per Querssen	Velle Ollssen	Per Annderssen
Niels Gunderssen	Niels Hellessen	Amund Lub
Peder Anderssen	Erich Sarffuessen	Per Fastied
Erich Querssen	Hanns Pederssen	Tommis Jonssen
Per Joenssen	Olle Amundssen	Moratte Hanssen
Henndrich Quensen	Per Manndhack	Joen Mogenssen
Per Joenssen	Rex Annderssen	Olle Pederssen
Lauridz Tommissen	Amund Joenssen	Poell Leed
Bronnild Ollssen	Olluff Christofferssen	Per Ackessen
Gunder Erichssen	Morten Anderssen	Per Ollufsen
Peder Gunderssen	Iffuer Mogennssen	Johannes Ollssen
Armund Joenssen	Gunder Lauritzen	
Iffuer Ollssen	Mogens Perssen	

Thanenn.

Ligger fraa Vardhuus 8 Veg Siø, vdi Ombgangh Sogenn, skier sig ind Emell Ombgangh Ohuidenes, Regnis ind vdi Bottenn for 4 Vegh Siø i Sud Sud Ost, Finder bekiender, att De giffuer Aarligenn, till Konngl. Maytz. aff Danmarck, en huer, som sidder for full schatt, 6 Mark, For half Schatt 3 Mark Vdi gammelt dage haffuer Aarligen giffuet Quenerne eller Ostfinderne 3 Mark. Huorfaare de det haffuer vdgiffuett ved de icke, Menns der de ere kombne fraa dennom, haffuer de Bytt sigh deri emellom. Der effter vnngfehrlig for 40 Aar Siidenn, er en Suensk Fougett, Niels Oruanngh ved nafn kommenn, och forhøigett Schatten, Første gangh Paa en Daller, Siiden Paa 5 Mark huilcke de endnu Giffuer, dog dertill nød och Tuungenn ved truen och vnndsiigellsse Vansehett de icke ved sigh Thet Rinngeste att haffue att Bruege Aff Kongl. Maytz. Aff Suerigs Lannd eller Vannd, Som Instrumentit viider Formeller. Beretter oc Findern Thet op vdi Thannelffuen ved Arrildzbye, oc deromkrinngh finndis Fyrschoffue, huor vdaf Fiellfinnderne Bygge Iegter Paa 4 Eller 5 Lester, Fløtte dennom Siidenn hiid Nede till Sjøkanntenn Paa Ellffuen oc afhender Thennum till Normendene. Berettes Ochsaa att vdi for:ne Ellf schall verre en stadligh Laxefiskett, dogh denn icke bliffuer Brugtt af Finderne, Som i Fiorden Boer, Menns vdaf Finnderne, som Lanngst Ellffuen Boer Opp till Fieltz. Normendene Begerede Gierne, Att de Maatte Bruege Samme Fischerie, De Ville Gierne deraf giffue Konngl. Maytz. Sinn Rettigheedt, Menns dett Formeenis Thennom af Finnderne, Med mindre de ville Giffue dennom, huis de begherer och setter dennom Fore. Vdi For:ne Thanenn Boer effterschreffne Finder.

Olluff Perssenn

Siuertt Perssenn

Gunder Aslachssen

Aslach Perssenn

Annders Pollssen

Summarum finder 5.

Laxefiordt.

Ligger i Skyttingbiergh Prestegield, i Norsk veg Siø fraa Skyttinngbiergh, skier si ind Emellom Findekirekenn eller Kiemme oc Suerholld vdi Sud Suduest, Er 4 veg Siø ind till Bottnen. Finderne Bekiender, thet de giffuer Aarligenn, saa Mannges som sidde

for fuld schatt, till Konngl. Maytz. aff Danmark 6 Mark, de som sidde for half Schatt, giffue 3 Mark. Bekiennder thennom och alle sammenn att giffue Schatt till Konngl. Maytz. aff Suerigh, Och derhos Beretter, att vdaff Begynnndelssenn haffuer dieris forelldre giffuett till Quenerne 2 Allne Varklede och en Oxereinschind dernest 3 Mark, Siidenn er komenn En Suenske Fougett, Niels Oruangh ved Naffnn, vnngfehrligh for 40 Aar Siidenn, och Forhøigtt schattenn Paa en daller, Nogle Aar dereffter Paa 5 Mark, huilcke de enndnu vdgiffuer. Dogh Anno 99 haffuer enn Suensk Fougitt, Jonn ved nafnn, Icke thagett mehre ennd en Daller. Aahrett effter kom hannd och togh 5 Mark. - Beklager och derhoses, Att de ved truen och vndsiigelsse aff Begynnndellsse saa vell som endnu Aarliigenn haffuer verritt nød till aff de Suenske Fougitter den att vdgiffue, oc lader dennom derhoses forliude. Att dersom de icke vdgiffuer Samme Schatt, ville de saa hanndle sigh Emoed Dennom, att huerckenn Kongen aff Danmark eller Rytzenn schall viidere haffue Nogitt Schatt af Dennom att Lade Opperge, Menns de schulle vdi Grundenn Bliffue Ødelagde, saa de vdaf denne Aarsage tuinges till att giøre effter dieris vilge. Och boer effterschreffne Finder dersammestetz:

Peder Mannd	Eiluff Emerssen	Oluff Giortzssen
Sara Ollssen	Aslax Amessen	Eiluf Monssen
Emer Anderssen	Giortt Nickessen	Thortt Einertzen
Iffuer Nielssett	Oluff Quiwe	Anders Einertzen
Anders Perssen		

Summarum finder 13.

Porsanger.

Ligger vdi Kielluigh Prestegield, skeer sig innd Emellom Suerhold och Kielluigh vdi Sønnder, 8 vegh Siø ind till Bottnenn, er enn Stor veg Siø tuertt Offuer, Paa denn ene Siide, ligger Øster Porsanger, Paa denn Andenn Vester Porsanger. Finderne dersammestetz Bekiennder, thennum Att giffue till Konngl. Maytz. aff Danmark Aarligenn vdi Schatt, Denn som Sidder for fuld Schatt 6 Mark, for hallff Schatt 3 Mark. Bekiennder thennum och vdi Liige Maade allesammen att giffue Schatt till Kongl. Maytz. af Suerigh, Och af

begyndellssenn haffuer De giffuett 4 Oxerinschinnd Eller 4 Allne Varklede till Quenerne eller Ostfinderne; huorfor De dett haffuer thagett, ved de icke. Siiden Er enn Suensk Fougid, Niels Oruangh ved Nafnn, kommenn, Vngefehrlig for 40 Aar Siiden, Oc togh Først 3 Mark. Paa nogle Aars thiid Dereffter Forhøigede hannd thet Paa 1 Daller, huilcke de endnu giffuer. Bekiender och Derhoes, Att de Aarliigen till des Saa vell som Enndnu truis och Tuingis till Samme Schatt att vdgifue Oc derhoes beklager, Att dersom de viegre dennom Dervdi, Vnndsiiger Suenskenn dennum, Att thet schall koste dieris hals, Oc dersom de icke Blifue tillstede, Menns Vnnderstaade dennom Att Viige vd till Vers, Ville de lade tillfly Saa mange Baader Oc jegter Oc besøge dennom Saa Sterck, Att Baade Finnder och Normennd schulle Mindis Dieris tilkompst. Berettis ochsaa, Att vdi for:ne Fiord findes Fyrschoffue, huorvdaf kunde Byggis jegter och Baader Paa 6, eller 7 Lester.

Och boer effterschrefne Finder der sammestedz.

Øster Porsanger:

Erich Nielsenn

Iffuer Anderssen

Anders Ollssen

Olluf Nielsenn

Mogens Ossenn

Niels Torckildssen

Johan Johanssen

Vester Porsanger:

Gunder Laxmand

Peder Nickessenn

Niels Gundissen

Niels Gundissen

Morten Mortenssen

Clemend Gunderssen

Mortenn Mortenssen

Oluff Eimertzen

Germund Sarressen

Olluf Ollssen

Niels Ollssen

Mortenn Erichsen

Iffuer Erichssen

Iffuer Gunderssen

-279-

Monns Perssen

Sarue Perssenn

Mogens Anderssen

Gunder Anderssen

Annders Gunderssen

Germund Einertzen

Olluf Siuertzen

Olluf Olssen

Niels Cantzlen

Einer Jonssen

Mortenn Villumssen

Peder Nielsenn

Anders Jonssen

Alltenn.

Ligger vdi Sørue Meifjord och Loppenn Prestegiell 1 1/2 veg Siø fraa Loppenn, Strecker Sig, innd emellom tho Øer, kalldis Siidenn, och Sørue vdi Sudost och skeer sig vdaf for:ne Alltenn 9 Fiorder, Som af Finnder Bebois, Som ere Huallsund, Lerritz Fiord, Komagefiord, Orøen, Sørkaas, Telluigenn, Langenesfiord, Rangesund Oc Beisfiord. Finderne dersammestdz Bekiender, thet de giffuer Aarligenn till Konngl. Maytz. af Danmarck i Schatt, denn som Sidder for fuld schatt 6 Mark, denn som sidder for hallf Schatt, 3 Mark. Bekiender dennum vdi Liige maade alltsammen att giffue Schatt till konngenn af Suerigh, Och derhøes Beretter, Att vdi Gammelll dage kamb Quenerne eller Ostfinderne Oc togh 1/2 Allne Deunnt Eller oc 1/2 daller Oc 1 Allne Varklede af dennum i skatt, huilckett de Siidenn Byttede emellorn Sigh, der de kamb af Fiordene fraa dennum igienn. Dereffter kamb enn Suenske, Jenns Hackenssen ved nafnn, vngeferligh For 60 Aar Siidenn Oc togh Paa nogenn Aars maale Liige saa møgett som Quenerne, oc beretter derhøes, att hannd vaar den første, som gjorde kongen Aff Suerigh Rechenschab for nogenn schatt, tillfornd kam samme Schatt icke kongen till Beste.

Dernest kamb Niels Oruagh Vngeferhlig for 36 Aar och forhøigede Schatten Paa en daller, denn Giffuer de enndnu. Och derhøes Bekiender dennom att Verre nød och tuungenn till Samme Schatt ad vdgifue, oc naar de icke strax ere tillrede, Nahr Paa Eskis, thager Suenskenn af dieris Boeliggr, huad dennum Behager, med Gevalld, Vanshett de icke ved sig nogid att haffue att Bruege, entenn aff kongen Af Suerigs Lannd eller Strann, huorfaare de kunde Verre Plichtige, samme Schatt ad vdgiffue. Beklager Oc, att for 4 Aar Siidenn Maatte en huer thennom Gifue Suenskenn den Rytzske Schatt, Som hand sagde sig att haffue vundett af Rytzenn, 3 daller, dogh des vanshett Maatte de strax dereffter giffue Rytzen Sinn fulde schatt, Oc gaffue saa 2 Rytzke Schatt Vd Paa enn Aars tid. Vdi Liige maade Beretter De, att afgangne Olluf Lannge der hannd vahr Kongl. Maytz. Befallingsmannd Paa Vardhuus, Lod forbiude Dennum, att de inngen Schatt schulle giffue Quenerne, Oc effter samme Forbud vaare de Paa nogen Aars Maale Skattfry, Menns strax effter for:ne Olluff Lannges tid kom de ned igenn i Fiordene och toge Schattenn med geweld, Saa de møtte gjøre effter dieris Begieringh, Om de ellers ville niude Fred.

Inde vdi for:ne Alitenn Bottenn findes Store fyrschoffue huorvdaf kunde Byggis jeger och Schibe Paa 60 Och 70 Lester, Er och dersammestdz goed Laxefisket, huor af giffues

till Konngl. Maytz. af Danmarck Aarligen 80 Lax, Foruden Thienndenn, som ganger af Ellffuen.

Hualsundt.

Ligger i Meyfiord Prestegield, 4 veg Siø Fraa Inngenn Strecker sig ind i Suduest, oc er 1 1/2 Veg Sjø Indtill Bottnenn. Effterschreffne Finnder Boer dersammestedz.

Niels Jonssenn	Villom Poelssen	Gunder Mortenssen
Offue Lubbe	Niels Nielssen	Clemend Nielssenn
Eitzer Mortenssen	Nicke Asbiørnssen	Morten Siuorssen
Lauridz Querne	Annders Gunderssen	Gunder Aradssen
Niels Nielssen	Annders Perssen	Lauridz Lauritzenn
Torckill Perssenn	Peder Ollssen	

-280-

Lerritzfiordt.

Ligger i veg Siø Sonnden for Huallsund i for:ne Meyfiord Prestegield, Och boer efftersch. ne Finder Dersammestedz.

Niels Biornssenn	Niels Biørnssen	Olluf Nielssen
Peder Siuertzen	Annders Perssen	Annders Nielssen
Annders Siuertzen	Thomis Siuertzen	Niels Hinnessen
Olluf Siuertzen	Pouell Siuertzen	Niels Perssen
Mogenns Bartzenn	Annders Erichssen	Giord Mortenssen
Jonn Giordzenn	Peder Erichssen	Siuertt Nielssen

Komagefiordt.

Ligger 1/2 vech Siø Sønnden for Lerritzfiord i Sørueer Prestegield, och boer efft schreffne Finnder Dersammestetz.

Giortt Jonssen	Peder Anderssen	Oluf Juartzen
Peder Ollssen	Morten Perssen	Peder Halduordssen
Niels Sarrassen	Niels Nielssen	Peder Hinsessen

Olluf Torckilssen	Mogens Perssen	Oluf Perssen
Olluf Mortenssen	Suend Giordzen	Torckild Anderssen
Anders Bardssen	Niels Anderssen	Niels Mortenssen

Orøenn.

Ligger 1/2 Veg Siø Sudost fraa Komagefiord i forne Seruer Prestegield. Effterschrefne Finder boer Dersammestedz.

Rasmus Erichssen	Arne Ollssen	Arne Eidixssen
Gerue Perssen	Gunder Einertzen	Anders Ollssen
Serue Gunderssen	Germund Perssen	Lauritz Aslaxssen
Joen Guttorsen		

Sørkøes.

Ligger 1 1/2 Veg Siø vdi Sudost Fraa Orøen i for:ne Prestegield, oc Boer effterschreffne Finnder dersammestedz.

Villem Siuerssen	Niels Ollssen	Arna Achapessen
Achape Arnessen	Bord Nielssenn	Amsies Siuertzen
Peder Eckebyssen	Niels Jonnsenn	Arne Ollsen
Queue Børissenn	Hanns Ollssenn	Oluf Armundzen
Oluf Einerssen	Mortenn Ollssen	Giord Ollssen

Telmeuigen.

Ligger 1/2 Veg Siø fraa Sørkøis i for:ne Prestegield vdi Norduest, Oc bor effterschrefne Finder Dersammestedz.

Niels Jonnsen	Germund Mortenssen	Olluf Panckessen
Oluf Nielssenn	Joen Mortenssen	Niels Mortenssen
Suend Iffuerssen	Joen Panckessen	Germund Iffuerssen
Pouell Gunderssen	Niels Einertzen	

Langenes.

Ligger 1/2 veg Siø Vesten for Tellmeugh i for:ne Prestegield, Oc boer effter schreffne Finder Dersammestedz.

Olluf Siuertzen	Halluord Halluortzen	Niels Baardtzen
Henndrich Bardssen	Morten Ollssen	Olluf Mortenssen
Niels Ollssen		

-281-

Rangesundt.

Ligger 1/2 vegh Siø tuertt Offuer fraa Komage-Fiord i for:ne Prestegield i Oc boer effterschreffne dersammestedz.

Gjermund Jonssen	Gjermund Olssen
Peder Annderssen	Hinnse Siuerssen

Bersfiordt.

Ligger 1 1/2 veg Siø fraa Rangesund Tuertt offuer Allt en Fiord i Loppen Prestegield, dogh Ere Finnderne, dersammestedz Boede, nu Flitte derfraa och hen till Nytzfiord, 1/2 veg Siø ind Beder i Alten, oc boer effterschreffne Finder Dersammestedz.

Reyer Torssen	Aslax Perssen
Raste Raualdssen	Suent Anderssen

Tromsø Lehenn.

Quenanger.

Ligger vdi Skerfføe Prestegield. 1 1/2 vegh Siø Fraa Loppen, strecker sigh innd Emellom Bruhne och Logen i Sudost, er ind till Bottnen 6 vegh Siø. For:ne Quenanger dielis vdi Effterschreffne Fioder, Reinfiord, Biørnvigh, Juckhellfiord, Burfiord, Baderen och Strømmen. Finderne bekiender Thennum att giffue schatt till konngl. Maytz. aff

Danmarck Aarligen en huer 4 voger fischk eller 2 Daller. Bekiennder thennum vdi Liige maade att giffue Schatt till konngl. Maytz. af Suerigh, och derhoes beretter. Att vdaf Begynnndelssen haffuer Quenerne eller Ost Finnderne Thagett vdaff thennom 1/2 dallers verd; huorfaare de Samme Schatt haffuer giffuett, ved de icke, Menns Effter att di ere komme vdaf Fiordene fraa thennum igien, Byttede de den Emellom sigh. Der. tiest kamb en Suennske Fougitt, Olluff Nielssen ved nafn, och togh flige Saa møgitt Som Quenerne, och derhoes Beretter, itt Samme schat Først vdi hanns thid er Bleffuen Førð konngl. Maytz. aff Suerigh till Regennschab. Dereffter kamb en Suenske, Niels Oruangh ved naffn, och Forhøigede schatten Paa en Daller, huilcken de endnu Giffuer, Och derhoes beklager, Att for 4 Aar Forledenn maatte de giffue Suennskenn denn Rydske Schatt 5 Mark. Thy hannd sagte sig att haffue affuundet Rytzenn en Ord Lanndz, hourfaare hannd haffte tillbytted sigh den Schatt, Som Rytzenn af dennum Pleyede att Lide Opperge. Och nogen thid dereffter, da kom Rytzenns Schattmand och togh alligeuell sinn Schatt, Saa Di Paa en Aars thid gaffue Dobbeld. Beretter thennum ved truen och vnndsiigelse, hugh och Slaugh att haffue verritt nød och tuungen til Samme Schatt att vdgiffue, och nahr de vnnderthiden haffuer Satt Dennom emod, ere De bleffuen Fengslett och satt vdi Jernn, Intill de vdgaffue Schattenn, Och maatte enda bøde till med. Finndis skønne Skouf vdi for:ne Fiorder, huorvdaf kunde Byggis jegter och Schibe Paa 50 eller 60 Lester.

Oc boer effterschrefne Finnder dersammestetz.

Einer Annderssen	Jacob Anderssen	Peder Hendrichssen
Suernd Anderssen	Gunder Perssen	Niels Anderssen
Eilertt Perssen	Amund Perssen	Aschlax Annderssen
Niels Suentzen	Aslax Pouelssen	Peder Annderssen
Suennd Nielssen	Aslax Pannckessen	Suennd Ollssen
Peder Susse	Niels Pouelssen	Olle Jonnssen
Olle Suentzen	Olle Aslachssenn	Siuertt Ollssen
Jon Wogenssen	Tord Nielssen	Lauritz Arritzen
Niels Monssen	Albertt Tortzen	Villom Tartzen
Anders Nielssen		

Oxefiordt.

Ligger i Skeruø Prestegield, 1/2 veg Siø fraa Quenanger, skeer sig innd i Sudost, er vegh Siø till Bottenn, Bekiennder vdi Liige maade, Som for:ne Quenanger Finnder, Och boer disse effterschrefne dersammestedz.

Olluf Alberdzenn

Suend Ollssenn

Niels Ollssenn

Biørnn Olluffsenn

Gunder Pouelssen

Olluff Anderssen

Reigseenn.

Ligger vdi for:ne Skeruø Prestegield, vegh Siø fraa Oxefiord, Skeer sig innd i Sønnden, Dieris Bekiennelsse er Oc vdi Liige maade, Som Quenanger Finnder, Och boer disse effterschrefne dersammestedz.

Suend Jonssen

Olluf Suentzen

Eiluf Perssen

Jonn Suentzen

Liungenn.

Ligger i Tromssø Prestegield vdi Skerfføe Annex, i 1/2 vegh Sia fraa Skeruøen, Strecker Sig ind Emellom Rottsunnd och Liungstuffuen, i Sønnder, er 5 vegh Sia indtilt Bottenn. Vdaf for:ne Liungen Skeer sig en Fiord innd vdi Øster, Som af Finder Bebois, heder Kogfiord. Finderne Bekiender dennom Aarligen att giffue till Konngl. Maytz. af Danmarck 2. daller. Bekiender dennom, Allsammenn Att giffue schatt till Konngl. Maytz. af Suerigh, Och derhøes beretter, att vdaf Begynnndelsen Er Quenerne eller Ostfinnderne kommenn ind i Fiordene Och thagett Aff thennum vdi Schatt 1/2 daller, huorfaare de samme Schatt haffuer thagett, ved de icke, Menns effter die ere komne af Fiordene fraa thennum igienn, haffuer de Sielf inndbyrdis byt den emellom Sigh. Dernest haffuer de veigred dennum vdi Att vdgiffue Samme Schatt till Quenerne, effter att de Formente dennum ingen Rettigheed att haffue till Att Opberge nogen Schatt af Dennom. Strax dereffter skickede konngen af Suerig En Suenske Fougett, Olluf Nielssenn ved nafnn, Neder i Fiordene som togh Liige saa møgid, som Quenerne Paa nogen Aars maale. Oc vdi hanns Thid er dennum Viiterligtt, Att samme schatt først er bleffuen Førð Konngl. Maytz.

af Suerigh till Regennschaf. Dereffter saade de Schattfry Paa 8 Aars thid vdi denn Suenske Kriigh Och gaffue Inngen Schatt, Menns effter Kriegen haffte ennde, Maatte en huer dennom giffue Niels Orvanngh 1/2 daller for huertt Aar, de tillfornn haffte inthet giffuett, Oc thet Paa enn thid. Aarett dereffter kamb hannd Igenn och togh 1 daller, huilcken de endnu vdgiffuer, dog de saa vell som dieris Forfedre ved truen oc vnndsiigellsse haffuer verritt tilltuengenn same Schatt att Vdgiffue, vannsehett de icke ved sigh Noped att Bruege af Konngl. Maytz. af Sueriges Lannd eller Strann, huorfaare de kunde verre Plichtige att giffue hannom nogen Schatt. Findis Skoffue vdi for:ne Fiord. huorvdaf kunde Byggis jegter Paa 10 eller 12 Lester, Och boer Effterschrefne finder dersammestdz.

Joenn Annderssen	Niels Rederssen	Peder Nielssen
Jonn Mortenssen	Villom Annderssen	Hallsten Mortenssen
Per Gunderssen	Olle Gundersen	Morten Halstessen
Jonn Aslachssenn	Niels Suentzen	Anders Siguartzen
Gunder Nielssen	Peder Nielssen	Morten Anderssen
Annders Gunderssen	Niels Nielssen	Lauritz Gunderssen.
Per Lauritzen	Rasmj Nielssen	Siguert Suentzen
Raueld Nielssenn	Jonn Olssen	Niels Siguertzen
Niels Ollssen	Niels Perssen	Gunder Nielssen
Pouell Anderssen	Aslax Villemssen	Aslax Kiellissen
Olle Nielssen	Olle Annderssen	Guttorm Ollssen

-283-

Per Ollssen	Siuortt Kierrissen	Pouell Iffuerssen
Siguertt Annderssen	Kierl Hendrichssen	Per Arritzen
Mortenn Siguartzen	Olle Niellssen	Olle Arritzen
Mortenn Siguartzen	Quio Halluottzen	Rauld Arritzen
Rasmj Jonssen	Henndrich Gunderssen	Halluartt Arritzen
Olle Nielssenn	Olle Jonssen	

Wlffsfiordt.

Ligger i Tromsø Prestegield i Kallffsøe Annex, 1 veg Siø fraa Liungenn, strecker sigh innd emellom VIffstinnde och Sellnes j Synder 3 vegsiø, Finderne Giffuer till Konngl. Maytz. af Danmark 1 1/2 daller. Om Suenskenn er dieris bekiendelsse Liige som For:ne Liungen Finder, Och boer disse effterschrefne dersammestetz.

Morten Niellssen	Rauild Aslachssen	Jacob Nielssen
Amund Aslaxssen	Niels Ollssenn	Haacken Nielssen
Raffuell Aslaxssen	Niels Lauritzen	Amund Lauritzen
Annders Ormsen	Raste Burmand	Niels Perssen
Niels Hellissen	Siuortt Rød	Jon Lauritzen
Niels Nielssen	Siuortt Aslachssen	Olluf tiermand
Olluf Lauritzen	Niels Perssen	Olluff Nielssen
Olluf Jonnsson	Jon Siuortzen	

Grundtffordt.

Ligger i Tromsø Prestegield i Kalissøe Annex, skeer sigh innd Paa en Vdøe, kalldis Rinnden, i Sønnder, for:ne Øe ligger 1/2 veg Siø fraa Kalfs-Øen. Finderne giffuer till Konngl. Maytz. 6 Mark, dieris Bekienndellsse Om Suennsken er Liige som Finderne dieris vdi Liungenn. Och boer disse effterschrefne dersammestetz.

Morten Aslaksen	Gunder Rauillsen	Hellie Jonssen
Jonn Bentzen	Aslax Mortertssen	

Skouffsfiordt.

Ligger Paa for:ne rinden, och boer denne effterschr:ne Find dersammestetz, Bekiennder Vt Supra.

Anders Nielssen

Kallefiordt.

Ligger paa en Vdøe, kallis Selløe i Trumsø Prestegield Nest op till Rinden, Vngefehrlig 3 vegh Siø Nortuest fraa Trumsø Kircke. Finnderne bekiennder, dett de Aarligen giffuer till

Konngl. Maytz. aff Danmarck 1 1/2 daller, Bekiender Thennum vdi Liige maade att giffue Schatt till Kongl. Maytz. aff Suerigh, och derhøes Beretter, Att Quenerne haffuer Først thagid vdi Schatt vdaf thennom 1/2 daller, hurfaare de den haffuer vdgiffuett, ved de icke. Dereffter er en Suenske Fougid, Oluf Nielssen ved nafn, kommen, Som togh Paa nogen Aars maale Liige saa møgid som Quenerne. Effter hannem kamb Niels Oruanngh och Forhøigede Schatten Paa 1 daller, den de Aarligen siiden den Thid haffuer vdgiffuet, dogh de Beklager dennom der till att haffue verritt nød och tuungen, och dersom de icke gjør Suenskens villge, Thager hannd Fraa thennom baade Boeschab, Fæ och Quegh Och huis hannd kann offuerkomme, vanschett de ey ved sig nogid ad schulle haffue att Bruege, Enten aff Sueriges Chronis Lannd eller Vannd, hurfaare de med Rette kunde tillholldis, Nogen Schatt att Vdgiffue, och boer effterschreffne Finder dersammestedz.

Olluff Amuntzen	Siguortt Suentzen	Lauridz Tostenssen
Lauritz Ollssen	Villom Tosdesen	Peder Tostenssen
Amund Ollssen	Colbiørnn Tostenssen	Amund Ollssen
Niels Annderssen	Gunder Tostenssen	Jonn Annderssen

-284-

Ryby.

Ligger Paa for:ne Selløe i Trumsøe Prestegield, Enn liiden hallf miele Norden Fraa Tromsøen Kircke, Och skeer sig en Liiden Ed offuer, emellom For:ne Kallefiord och Ryby er en hallff fierding. Finderne Bekiender vdi liige maade Vt Supra. Och boer disse effterschreffne dersammestedz.

Hallstenn Perssen	Olle Annderssen	Annders Rauildssen
Jonn Perssen	Siguortt Perssen	Lauridz Anderssen
Niels Ollssen	Olle Rauildssen	Amund Perssen

Paa for:ne Selløe Boer Normend trind Omkrinngh.

Raunfiordt.

Ligger vdi for:ne Tromsøe Prestegield 3 fierding Veg Siø Sudost- fraa Trumsøe Kircke. Finderne dersammestetz dieris Bekiendellse Om denn Suenske Skatt er vdi Liige Meeninge Liudendis Vt stipra. Disse Boe Paa for:ne Tromsøe Kirckes eigendomb Och giffuer Aarligen Landschyld til Kircken, och boer efftersch:ne finder dersammestetz.

Suennd Anderssen

Olluff Anderssen

Nørre-Malanger.

Ligger vdi Tromsøe och Astefiord Prestegield, 2 vegh Siø Synnden fraa Trumsøen, skeer sig innd Emellom Aarsnes och Agelappen i Sudost, Er indtill Bottnen 3 vegh Siøs. Finderne vdi Nørre Malanger bekiender thennom Aarligen att gifue till Konngl. Maytz. aff Danmark 1 Daller, och derhoes beretter, Thet vdaf begynndelssen haffuer Quenerne eller Ostfinnderne thagid vdi Schatt aff thennom 2 allne Vaarklede Eller och gamel Kehle och grene Och huad de kunde Offuerkomme vdi thet Sted, huilcket de dennom Maatte lade Føllge Om de ellers ville niude fred, Menns effter De ere komen vdaf Fiorden fraa dennom igien, Byttede de sig Emellom, huis de haffte bekommet. Dereffter kamb en Suenske Fougett, Olluff Nielssen ved naffn, och thog Paa nogen Aars Maale 3 Allne Vaahrklede, huilcket først bleff førtt Konngl. Maytz. till Regenschaff, Siidenn vahr de fry vdi 8 Aar vdi denn Suenske Krigh, Menns effter Feigden haffte ennde, kamb Niels Oruanng and togh 1/2 daller for huer Aar, de tilførn haffde inthet giffuett. Aarett dereffter kamb hannd igenn och togh i daller, Denn de Siidenn aarligen haffuer vdgiffuett, dog dj der till haffuer verrit nød och tuungen, Och derhoes Beklager, Att de for 4 Aar Forleden Maatte giffue Suenskenn Paa Rytzens vegne 1/2 daller. Sommeren dereffter kam Rytzen Och tog alligeuel Sinn Schatt, Saa de bleffue tillnød att giffue dobbeld. Finndis Schoffue vdi for:ne Mallanger, huor vdaf kunde bygges jegter och Baade Paa 30 eller 40 Lester, och boer effterschreffne finder dersammestetz.

Niels Villomssen

Olluf Ollssen

Simen Erichssen

Morten Nielssen

Erick Suentzen

Jonn Mortenssen

Senienn Lehnn.

Synnder Malanger.

Finnderne bekiender, thennum aarligen att giffue till Konngl. Maytz. aff Danmarck i Skatt 1/2 daller, Bekiender thennum vdi liige maade att giffue Schatt til Konngl. Maytz vdi Suerigh, och derhøes beretter, att vdaf begynndelssen Thog Quenerne af dennom i Allne Vahrklede, den maatte de vdgiffue om de ellers ville niude fred. Dernest kamb en Suenske Fougid, Erick Hanssen ved nafn, Som Først sagte sigh att haffue befallinng vda Konngl. Maytz. vda Suerigh, ringen Schatt vtlaft thennom att lade Opherge, hannd togh Paa nogen Aars maale Liige saa møgid som Quenerne eller och Gamell Kehle och Grene i thets sted. Siidenn sade de Fry i 8 Aar, der den Suenske feide vahrede, menns

-285-

effter Feigden haffte enn ende, kam Niels Oruanng och toeg 1/2 daller for huertt Aar, de tillformn haffte siddett fry, Siidenn haffuer de Aarligenn vdgiffuett 1/2 daller, dog di dertill haffuer verritt nød och tvungenn, Och boer effterschreffne Finnder dersammestedz.

Eiller Ollssen	Olle Arnetzen	Annders Helligssen
Jacob Jonnssen	Jacob Rauildzen	Jørgen Perssen
Niels Suentzen	Gunder Perssen	Olluf Halluorssen
Annders Suentzen	Erick Ollssen	Siuortt Ollssen
Niels Einertzen	Annders Ollsen	

Baade Finnder och Normennd vdi for:ne Nør och Synder Malanger giffuer dieris Aarlig Lanndschyld till Trumsø och Trundenes Kircke.

Liuspottenn.

Ligger Paa etui Vdøe, heder Senienn. en fierding Veg Søe tuertt offuer fraa Mallannger vdi Astefiord Prestegield, Finderne bekiender vdi liige maade Vt Supra, Och boer disse effterschreffne dersammestedz.

Olluff Amuntzenn	Lauridz Asmussen	Olluff Halluorssen
------------------	------------------	--------------------

Vdi for:ne Fiord boer och Normend.

Reigsenn.

Ligger vdi for:ne Astefiord Prestegield Paa Mehn Lannd, en fierdingh vegh Siø fraa Senienn, 2 vegh Siø fraa Liuspottenn, skeer sigh innd vdi Øster, en Fierdingh vegh baade Siø till Bottnen. Finnderne dersammestedz bekiender vdi Liige maade Vt Supra. Finndis Skouff vdi for:ne Fiord, huorvdaf kunde byggis jegter och Baade Paa 30 Lester, innd vdi Bottnen i for:ne Fiord boer Normennd, och di saa vell som Finderne Giffuer dieris Aarlige Lanndschylld till Trundenes Kircke, Effterschreffne Finder Boer dersammestedz.

Niels Anderssen

Olluff Ollssen

Simen Erichssen

Jonn Hannssen

Erick Simmentzen

Jonn Mortenssen

Laxell.

Ligger paa for:ne Senienn vdi Astefiord Prestegield, strecker sigh innd vdi Vester, och Boer effterschreffne Finnd dersammestedz.

Niels Anderssen

Løchell.

Ligger Paa for:ne Senienn, och boer effterschreffne Finder dersammestedz.

Peder Siuertzen

Jacob Nielssenn

Vasuigh.

Ligger paa for:ne Senienn, 2 vegh siø fraa Løchel, Enn fierdingh vegh Siø tuertt Offuer fraa Tranøen, Och boer effterschreffne finder dersammestedz.

Rauild Suentzen

Jonn Rauildzen

Gunder Rauildsen

Setter.

Ligger en vegh sin fraa Tranøe, Strecker sigh Innd i Øster, och boer effterschr Finder dersammestedz.

Morten Gundersen	Torbenn Erichssen	Gunder Einertzen
Villom Erichssen	Olle Suentzenn	Rauild Einertzen
Lauridz Erichssen	Siuortt Halluartzten	Erick Ollssenn

-286-

Sellannger.

Ligger vdi for:ne Astefiord Prestegield, 2 vegh Søe Sudost fraa Tranøe, strecker sigh innd Emellom Rallenes och Inngenes i Øster er try vegh Siø til Bottenn. Finndis Skoffue vdi for:ne Fiord, huor vdaff kunde Bygges jegter och Baade Paa 50 eller 60 Lester, och Boer effterschrefne Finnder dersammestedz.

Christoffer Ollssen	Olluff Siuortzen	Olle Annderssen
Eusten Erlandsen	Erick Poellssen	Grym Ormuntzen
Niels Gunderssen	Olle Halluartzten	Siuortt Perssen
Einer Siuertzen	Lauridz Siuartzten	Olle Ollssen
Halluar Siuortzen	Jonn Annderssen	Annders Ollssen
Olluff Siuortzen		

Finderne vdi for:ne femb fiorder bekiender dennom Aarligenn att giffue till Konngl. Maytz. aff Danmarck 1/2 daller, giffuer vdi Liige maade Schatt till Kongl. vdaff Suerigh, och derhøes beretter, att Quenerne togh Først vdaf dennom 2 Allne Vaahrklede, dernest kamb en Suensk Fougid, Lasse ved nafn, och togh Liige saa møgid som Quenerne, Ellers er dieris Bekiendellsse som for:ne Finnder dieris vdi Synder Mallanger. Vdi alle for:ne Femb Fiorder boer Normennd.

Gullesfiordt.

Ligger paa en Vdøe, heder Hinnden, vdi Quæfiord, Tinnstad, vdi Trunenes Sogenn. Finnderne giffuer 1/2 daller till Konngl. Maytz vdaf Danmark, och giffuer Innthet till Suenskenn, Och boer disse effterschrefne dersammestetz.

Tommis Poullssen

Olluf Pouellssen

Olluf Einertzen

Disse 3 Finder haffue aldrig giffuett skat til Suerig.

Disse for:ne Finnder vahre till haffs, saa mand icke kunde Finde dennom, derfaare ere de icke Bleffuen indførd vdi Instrumentit.

Saltenn Lehenn.

Offotenn.

Ligger vdi Lødinng Prestegield, 6 vegh siø Norden for Stegenn, Strecker sig ind Emellom Skarre Stanes Och Møckleboestad vdi Øster, och er 3 1/2 vegh siø indtill Bottnenn. Bekiennder dennum att Giffue vdi Schatt till konngl. Maytz. vdi Danmark, Somme 1 daller, Somme 1/2 daller, Enn Partt en Ord Och en Partt en Pund, effter som de ere Formuendis till. Finnderne Bekiennder dennum vdi Liige Maade att giffue Schatt till konngl. Maytz aff Suerigh, och derhøes beretter, Att vdaf Begyndelssen Och saa Lenng, Som de lengst kunde Mynndis, haffuer de giffuett en Querne Fouged, Reeb Hemmingh ved Naffnn, 1/2 Punnd Fisk, effter hannom komb enn Suenske Fouged, Olluf Nielssen ved Naffnn, och Forhøigede Schattenn Paa i Loed Sølff, dogh vdi Begynndellssenn Satte de dennom Op imoed hannom Paa nogenn Aars thid, huorfaare hannd vnndsagte dennom med Kriigh och Feigde, Och endligh kam hannd en Vinter Ned i Fiorden till dennom Och om Natter thide thog fraa thennom Alld huis De Aatte Och hannd kunde føhre med sigh. Saa di dereffter for Retzell schyllid, maatte giøre effter hanns Villge. Dernest sade de Fry vdi 8 Aar, vdi denn Suenske Feigde, Menns effter feigden haffte en Ennde, kamb Niels Oruagh och togh 1/2 daller For huer Aar, de tillforrn haffte verritt fry, den de enndnu vdgiffuer,

dog de nu saavell som tillforn ved truen och vnnd siigellsse haffuer verritt Nød Och tuungen till denn att vdgiffue, och Inngendlunde dett er scheid goeduilligh eller och med Rette, Thi de formeener dennom icke dett Ringeste att haffue af Sueriges Chronis Lannd eller Vand Att bruege, huorfaare de kunde verre Plichtige att giffue Suensken nogen Skatt. Finndis Skoffue dersammestetz, huorvdaf kunde Byggis jegter och Baader Paa en 30 Lester: vdi Samme Fiord Boer och Normennd, Och boer effterschrefne Finder dersammestetz.

-287-

Marcus Siuortzen	Suennd Jonnssen	Simen Jonnssen
Suennd Pouellssen	Einertt Ollssen	Krim Niellssen
Pouell Jonnssen	Olluff Pouellssen	Jacob Lauritzen
Annders Pouelssen	Povel Pouellssen	Olluf Siguordzen
Eydis Nielssen	Peder Annderssen	Henndrich Joenssen
Lauridz Nielssen	Lauridz Amundzen	Olluf Erichssen
Suennd Anndersen	Pouell Annderssen	Erick Olluffsen
Lauridz Krimssenn	Eisten Jonnssen	Thoruald Jonssen
Clemennd Olluffsen	Peder Ollssen	Jonn Siguortzen
Jonn Annderssenn	Henndrich Suentzen	Annders Anderssen
Annders Annderssen	Annders Ollssen	Per Audissen
Erick Annderssen	Eydis Niellssen	Guttorm Anderssen
Asmund Amundtzen	Thommis Thommissen	Joen Lauritzen
Gunder Annderssen		

Summarum finder 40.

Eiidefiordt.

Ligger i for:ne Løde Prestegielld i Vegh Sin Norden for Stegenn, Strecker sigh ind Emellom Valde och Skarstad vdi Øster, 2 vegh Siø innd i Bottnenn. Finderne Bekiennder dennum Att giffue vdi Schatt till konngl. Maytz. vdi Danmarck en Partt 1 daller, enn deels 1/2 daller, Somme 1 Ord och Somme 1/2, Effter som de haffue formuenn tidl. Giffuer Inngen Schatt till Konngl. Maytz. vdaf Suerigh. Dog beretter De, Att der Steffenn Annderssen vaar

Laugmand Paa Stege, da kamb en Suenske Fougid, Jacob Hannssenn ved nafn, och begehrede Schatt vdaf thennum, Menns handd fick inthet. Nogle Aar dereffter, vdi Thorde Benekestocks thid, kam Enn Annden Suenske, Olle Burmand ved nafn, och Begehrede vdi Liige maade Schatt af dennom. figh heller inthet. Disse effterschreffne Finder boer dersammestedz.

Clemend Torbentzen	Omund Pouellssen	Per Torbentzen
Jonn Lauritzenn	Olle Omuntzen	Jacob Nielssen
Anders Nielssen	Torben Jonnssen	Eiler Torbentzen
Jon Suendzenn	Halluar Arentzen	Eilip Guttormssen
Niels Suendzen	Gunder Halluartzen	Suennnd Suentzen
Morten Tordssen	Guttorm Joennssen	Annders Ollssen
Thomis Perssen	Morten Pouellssen	Thommas Nielssen
Olle Lauritzen	Niels Pouelssen	

Summarum finder 23.

Vdi for:ne Fiord boer och Normennd

Disse 23 finder der vdi Eidefiord, haffue icke giffuet schatt til Suerrig dog er dennom tho gang ahnmodet.

Tiudtzfiordt.

Ligger vdi for:ne Lødinng Prestegiell, Strecker Sigh innd Emellom Valde och Thiutznes i Sudost, Er 6 veg Siø innd i Bottnen och 3 vegh Siø Norden for Stegenn, deeler sigh vdi 4 eller 5 smaa Viiger och Fiorder, er dogh alld itt. Finnderne der Sammestedz Bekiennder vdi Liige maade, som for:ne Eydefiordz finnder, Dersammestedz kunde byggis jegter och Baader Paa 30 eller 40 Lester, Och Boer disse effterschrefne dersammestedz.

Niels Einertzen	Jon Omuntzen	Krim Suendzen
Michell Ollssen	Laers Eilipsen	Kuhlex Jonssen
Omund Einertzen	Niels Odenssen	Enngel Torbenssen

Omund Omuntzen	Siguord Omuntzen	Kuhlex Torbenssen
Olle Einertzen	Torben Odenssen	Olle Jonnsen
Olle Eilipssen	Per Lauritzen	Jonn Lauritzen

-288-

Lauritz Ellitzen	Keuald Erichssen	Jonn Erichssen
Jacob Jacobssen	Eilip Jacobssen	Lauridz Tommissen
Jon Annderssen	Gudbrand Omuntzen	Hendrich Ouitzen
Per Hackenssen	Jon Redersen	(læs: Quitzen)
Olle Torgartzen	Harald Redersen	Anders Østenssen
Martin Lauritzen	Jon Lauritzen	Annders Siuertzen
Torvald Bergitzen	Per Jacobssen	Niels Krimssen
Erick Ollssenn	Lauridz Ollssen	Erick Ericksen
Poll Torbentzen	Jacob Halluartzen	Jacob Gulbrandzen
Siguart Jonssen	Thor Eistessen	Erick Gulbrantzen
Poell Steffennssen	Erick Jonssen	Per Marquartzen
Niels Eilippen	Siuertt Jonssen	Siuertt Jonnsen
Anid Bringelssen	Hellge Bergessen	Ordne Odenssen
Erick Bringelissen	Berge Hellessen	Berge Lauritzen
Brinngeell Jacobssen	Erick Nielssen	Niels Ementzen
Torben Ollssen	Niels Bergessen	Annders Torbentzen
Suennd Ollssen	Erick Ericksenn	Per Simentzen
Poell Torbentzen	Bard Ollssen	Torbenn Hendrichssen
Einertt Niellssen	Per Siuertzen	Jacob Eistessen
Esten Joenssen	Bard Simentzen	Peder Eistessen
Erick Eilippen	Niels Erichssenn	Harild Lauritzen
Martin Eilippen	Stirckard Stirekelssen	Hendrich Mortenssen
Jonn Ollssen	Niels Kalbentzen	Oden Michellssen
Torbenn Einerssen	Niels Nielssen	Olle Steffenssen
Thor Einerssen	Niels Simmentzen	Niels Steffenssen
Annders Krimssen	Berge Lauritzen	Eydis Hackenssen
Krim Jacobssen	Niels Ollssen	Lauritz Eilippen

Hellge Clementzen
Jon Erichsen

Niels Jonnssen
Grim Jonnssen

Summarum finder 102.

Rottanger.

Ligger i Stege Prestegield i Hammerøe fierdingh, strecker sig ind Emellom Forrells-
uogh och Kallssøe i Nordost, Er en 1/2 vegh Siø till Bottnenn. Finderne Bekiennder vdi
liige maade som de vdaf Eydefiord och Tiudzfiord, och boer disse effterschreffne der-
sammestedz.

Niels Eiidissen
Gudbrand Torssen
Olluff Gudbrandssen
Peder Suentzen
Gulbrand Eidissen
Olluff Helligssen

Olluff Ollufsen
Olluff Ollufsen
Niels Niellssen
Jonn Rasmussen
Peder Jonsenn
(rettet fra Persen ?)

Siguord Haackenssen
Morten Euindssen
Pouell Suentzen
Grim Ollssen
Niels Ollssen

Summarum finder 16.

Foldenn.

Ligger 4 vegh Siø Sønnden for Stegenn i Bodøe Prestegield, Finnderne der i samme-
stedz giffuer till konngl. Maytz. af Danmarck Aarligen en Partt 1 daller, en Partt 1/2 daller,
Nogle en Ord, Oc Somme en 1/2 Ord, effter som de ere Formuends till. Giffuer ingen Schat
till kongl. Maytz. aff Suerigh, haffuer ey heller nogen Sinne aff dennom verit begehrit Nog-
en Schatt, Och Boer disse effterschreffne dersammestedz.

Disse 39 finder Folden haffuer aldrig giffuet Skatt til Suerrig, Er icke heller aff dennom
beget.

Arne Haagenssen
Iffuer Erlandzen

Kalbiørnn Erichssen
Siguartt Niellssen

Enfften (sic) Niellssen
Olluff Baarssen

Arne Erlanndzen

Olluff Amuntzen

Annders Tommissen

-289-

Arne Annderssen

Guttorm Erichsen

Niels Hellessen

Olluff Halluorssen

Jacob Amuntzen

Tommis Jonssen

Joen Simendzen

Rasmus Ollssen

Olluf Annderssen

Olluff Ollssen

Olluf Rasmussen

Torben Torbensen

Grim Joenssen

Guttorm Siurtzen

Lauridz Ollssen

Niels Joenssen

Niels Jonssen

Olluff Perssen

Ennder N.

Olluff Pouellssen

Jacob Erichssen

Peder Haagensen

Pouell Niellssen

Erland Erichssen

Olluf Armessen

Joen Haagensen

Peder Enderssen

Joenn Joenssen

Helle Ollssenn

Joen Annderssen

Summarum finder 39.

Beierenn.

Ligger i Gyllesgaard Prestegield, 2 vech Siø Nordenn for gillesgaard kircke, Finderne Bekiender vdi Liige maade Vt supra, Och boer disse effterschreffne dersammestdz.

Joen Annderssen

Erich Annderssen

Amund N.

Annders Jonssen

Rauild Erichssen

Summarum finder 5

haffuer aldrig giffuet skatt til Suerrig.

Effter som Os, vdi Liige maade er bleffuen Befahlett, med mueligste flid Att schulle Forfahre ald Omstendige Villkor, Om fliere Findebyer kunde Finndis Att ligge emellom den Salte Siø och Kiølen Ennd Kodicke, Lappiar, Aduer, Inndiaur, Echildz Bye och Arridzbye vdi Finndmarckenn, Raffnhold vdi Tromsøen oc Tinnguer vdi Senienn Lehen, Saa haffuer vij Os derom Bespurd, saa vid Os Meest haffuer verritt mueligtt, och

befunden, Att vdi Finndmarkenn, Foruden de for:ne 6 Finndebyer, schal ligge enn Liiden Bye en dagsgangh strax offuer for Allte bottenn, Karckebye ved Nafnn, Dersammstedz schall boe 6 Finnder, vthaff huilcke en huer giffuer Aarligenn till Kongl. Maytz. aff Danmark 3 Mark i Skatt. Huad Rafnhold belanngende, er Os bleffuen Berettett vdaf Gamble Finnder, Som haffue verritt till Fieldz, Dett ad schulle ligge midt Paa kiøllen eller fieldryggenn. dogh nehrmehr Paa denne Siide ennd Paa den Suenske Siide. Tinnguer Annghaende haffuer Vij effter vidløffti gh Bespøringh forfahrett Dett att schulle Ligge i stoer dags kiøringh offuen for fieldryggenn, did sammestedz kommer Suenschen Aarligen en gangh Och holder Tinng. Haffuer Ey heller kund vdspurd Nogen Finndebyer Att schulle ligge emellom Kiølenn och Søe stranden, Ennten vdi hanns Maytz. Lehenne Tromsøen, Senien Eller Sallten. Ey heller kunde forfahritt Anndre Lappebyer Att schulle ligge Nogid nehr Tuertt Offuer fraa Kiøllen Ennd for:ne Tinguer Och Siguer, Som schall Ligge 1 1/2 dags Leed offuen for Kiølenn, Førinnd mannd kommer till Bella i Thorne Lappemarck, huilckett Regnis for ett stordt hundertt vech Siø fraa for:ne Tinnguer. Berettis och, att Prestenn i for:ne Torne Lapmarck schall Aarliigenn en gangh besøge for:ne Lapper vdi Tinnguer och Siguer, Ellers haffuer de icke nogen visse Sogneprest. Om Konningh Magni Erichssenns breffue, de Birckarlers Kri gh och dett Bytte, vdi huilckett de Suenske schulle tilbytted sikh dett gods her vdi Norge, som nu om tuistis, for godz vdi Finndlannd, Derom haffuer vij och med største Fliitt Os bespurd och Ranndsagitt, haffuer dogh Inngen Kunndschab derom Bekommitt. Om konningh. Haagenn Haagennsens Priuilegium, Som Først schall haffue giffuet fielfinnderne forlof att flytte Ned till Siøkanntenn, haffuer vij saa vid forfahritt, att hannd same frihed schall hafue vdgiffuett i Voge 4 vech siø fraa Stegen, der som De Enngellsche vdi gamble Dage holid dieris Contor, Oc berretter Laugmanden Paa Stegen, Att same Priuilegium schall Finndis vdi enn Loughbogh, Som Pross Lauritzenn, forige Laugmannd vdi Skiene, haffte vdi sinn Verge. Thet vij for:ne Siøfinnderne vdi Finnd-marcken, Tromsøen, Senien oc Saltenn

-299-

Boenndis, dieris Suar och Bekienndelse Paa voris tillthalle och FragePuncter, Paa Kongl. Maytz. Vegne Liige Liudendis, effter som forschr:tt staar, hørt haffuer, Thet bekiender vij med voris Signetter her vnder trøgtt, oc med Egenn hennder vnnderschreff:tt.

Actum Hafniæ Anno 1601.

L. S.

Niels Kragh mppa.

L. S.

Oluff Pederssen.

Egen hand.

Summarum paa disse finder, som til siøess boer, vdi Wardhuss, Truson (sic), Senien oc Salten Ihen oc hertug Carel forreuender, attj ligge til Suerrigis rige, saa vid den arlige tribut anlanger.

Søfinder 650 mend.

Summarum paa den arlige skatt, som Suerrigis Crone aff dennom er arligen erlagdt 436 daller i mark.